

ACT350 Safety Warnings	ACT350 Sicherheitshinweise	Avertissements de sécurité de l'ACT350	Avvisi di sicurezza ACT350
THE ACT350 IS INTENDED TO BE USED FOR PROCESS CONTROL AND IS NOT APPROVED AS A SAFETY COMPONENT. WHEN USED AS A COMPONENT PART OF A SYSTEM, ANY SAFETY CIRCUITS MUST BE INDEPENDENT OF THE ACT350 AND REMOVE POWER FROM THE ACT350 OUTPUTS IN THE EVENT OF AN EMERGENCY STOP OR EMERGENCY POWER DOWN.	ACT350 IST FÜR DEN GEBRAUCH IN DER PROZESSKONTROLLE BESTIMMT UND IST KEINE SICHERHEITSKOMPONENTE. ALLE SICHERHEITSEINRICHTUNGEN MÜSSEN UNABHÄNGIG VON ACT350 SEIN UND DIE STROMZUFUHR FÜR ACT350 AUSGÄNGE IM FALLE EINES NOTSTOPP ODER NOTAUS VON DIESEN UNTERBROCHEN WERDEN.	L'ACT350 EST DESTINÉ AU CONTRÔLE DE PROCÉDÉ ET N'EST PAS APPROUVÉ EN TANT QUE COMPOSANT DE SÉCURITÉ. LORSQUE L'APPAREIL EST UTILISÉ EN TANT QUE COMPOSANT D'UN SYSTÈME, TOUS LES CIRCUITS DE SÉCURITÉ DOIVENT ÊTRE INDÉPENDANTS DE L'ACT350 ET LES SORTIES DE L'ACT350 DOIVENT ÊTRE HORS TENSION EN CAS D'ARRÊT D'URGENCE OU DE MISE HORS TENSION D'URGENCE.	IL TRASMETTITORE ACT350 È DESTINATO ALL'USO PER I CONTROLLI DI PROCESSO E NON È APPROVATO COME COMPONENTE DI SICUREZZA. QUANDO UTILIZZATI COME PARTE INTEGRANTE DI UN SISTEMA, TUTTI I CIRCUITI DI SICUREZZA DEVONO ESSERE INDIPENDENTI DAL TRASMETTITORE E DEVONO INTERROMPERE L'ALIMENTAZIONE SULLE USCITE DI QUEST'ULTIMO IN CASO DI ARRESTO O SPEGNIMENTO DI EMERGENZA.
ONLY USE RECOMMENDED 12-24 VDC POWER SUPPLY APPROVED AS NEC Class 2 OR RATED AS LIMITED POWER PER IEC60950-1	NUR SPANNUNGSQUELLEN MIT 12-24 VDC ZUGELASSEN ALS NEC CLASS 2 ODER ALS LIMITED POWER NACH IEC60950-1 VERWENDEN	UTILISEZ UNIQUEMENT UNE SOURCE D'ALIMENTATION NEC CLASS 2 / LIMITED POWER IEC60950 12-24 VDC RECOMMANDÉE.	SI RACCOMANDA L'USO ESCLUSIVO CON FONTI DI ALIMENTAZIONE LIMITATE NEC CLASS 2/LIMITED POWER IEC60950-1 A 12-24 VDC.
WHEN THIS EQUIPMENT IS INCLUDED AS A COMPONENT PART OF A SYSTEM, THE RESULTING DESIGN MUST BE REVIEWED BY QUALIFIED PERSONNEL WHO ARE FAMILIAR WITH THE CONSTRUCTION AND OPERATION OF ALL COMPONENTS IN THE SYSTEM AND THE POTENTIAL HAZARDS INVOLVED. FAILURE TO OBSERVE THIS PRECAUTION COULD RESULT IN BODILY HARM AND/OR PROPERTY DAMAGE.	WENN DAS GERÄT TEIL EINES SYSTEM IST, MUSS DAS GESAMTSYSTEM VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL, DAS MIT DEM SYSTEM, SEINEN KOMPONENTEN UND DEN MÖGLICHEN GEFAHREN VERTRAUT IST, ABGENOMMEN WERDEN. UNTERLASSUNG KANN ZU VERLETZUNGEN UND/ODER WIRTSCHAFTLICHEM SCHADEN FÜHREN.	LORSQUE CET ÉQUIPEMENT EST INCLUS EN TANT QUE PIÈCE D'UN SYSTÈME, LA CONCEPTION EN RÉSULTANT DOIT ÊTRE VÉRIFIÉE PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ QUI CONNAÎT LA CONSTRUCTION ET L'UTILISATION DE TOUS LES COMPOSANTS DU SYSTÈME, AINSI QUE LES DANGERS POTENTIELS QUI Y SONT ASSOCIÉS. LE NON-RESPECT DE CETTE PRÉCAUTION POURRAIT ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.	QUALORA QUESTO APPARECCHIO VENGA INCLUSO IN UN SISTEMA COME COMPONENTE, L'INSIEME RISULTANTE DOVRÀ ESSERE VERIFICATO DA PERSONALE QUALIFICATO CHE ABBA FAMILIARITÀ CON LA COSTRUZIONE E IL FUNZIONAMENTO DI TUTTI I COMPONENTI DEL SISTEMA E CON I POTENZIALI RISCHI CORRELATI. LA MANCATA OSSERVAZIONE DI TALE PRECAUZIONE PUÒ PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI ALLE COSE.
ONLY THE COMPONENTS SPECIFIED ON THE ACT350 DOCUMENTATION MEDIA CAN BE USED IN THIS TRANSMITTER. ALL EQUIPMENT MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE INSTALLATION INSTRUCTIONS DETAILED IN THE INSTALLATION MANUAL. INCORRECT OR SUBSTITUTE COMPONENTS AND/OR DEVIATION FROM THESE INSTRUCTIONS CAN IMPAIR THE SAFETY OF THE TRANSMITTER AND COULD RESULT IN BODILY HARM AND/OR PROPERTY DAMAGE.	NUR DIE KOMPONENTEN DER BEILIEGENDEN DOKUMENTATION SIND FÜR ACT350 ZU VERWENDEN. DIE ANGABEN IN DER INSTALLATIONSANLEITUNG SIND ZU BEACHTEN. FALSCHES ODER NICHT GEEIGNETE KOMPONENTEN UND/ODER ABWEICHUNGEN VON DER ANLEITUNG KÖNNEN DIE SICHERHEIT BEEINFLUSSEN UND KÖNNEN ZU VERLETZUNGEN UND/ODER WIRTSCHAFTLICHEM SCHADEN FÜHREN.	SEULS LES COMPOSANTS SPÉCIFIÉS DANS LA DOCUMENTATION DE L'ACT350 DOIVENT ÊTRE UTILISÉS DANS CET ÉMETTEUR. TOUS LES ÉQUIPEMENTS DOIVENT ÊTRE INSTALLÉS CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS D'INSTALLATION DÉCRITES DANS LE MANUEL D'INSTALLATION. DES COMPOSANTS INCORRECTS OU DE REMPLACEMENT ET/OU LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT REMETTRE EN QUESTION LA SÉCURITÉ DE L'ÉQUIPEMENT ET ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.	CON QUESTO TRASMETTITORE ACT350 È POSSIBILE UTILIZZARE SOLO I COMPONENTI SPECIFICATI NELLA DOCUMENTAZIONE DEL MODELLO. TUTTI GLI APPARECCHI DEVONO ESSERE INSTALLATI IN CONFORMITÀ ALLE ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE SPECIFICATE NEL MANUALE CORRISPONDENTE. L'UTILIZZO DI COMPONENTI NON IDONEI O SOSTITUTIVI E/O LA MANCATA OSSERVAZIONE DELLE ISTRUZIONI POSSONO COMPROMETTERE LA SICUREZZA DEL TRASMETTITORE E PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI ALLE COSE.
BEFORE CONNECTING/DISCONNECTING ANY INTERNAL OR EXTERNAL ELECTRONIC COMPONENTS, LOAD CELLS, HARNESSSES OR INTERCONNECTING WIRING BETWEEN ELECTRONIC EQUIPMENT ALWAYS REMOVE POWER AND WAIT AT LEAST THIRTY (30) SECONDS BEFORE ANY CONNECTIONS OR DISCONNECTIONS ARE MADE. FAILURE TO OBSERVE THESE PRECAUTIONS COULD RESULT IN BODILY HARM AND/OR PROPERTY DAMAGE.	VOR ANSCHLUSS/TRENNUNG IRGENDWELCHER INTERNE/EXTERNE KOMPONENTEN, LASTZELLEN, KABELBÄUMEN ODER VERBINDUNGSKABELN, MUSS DAS GERÄT SPANNUNGSFREI GESCHALTET UND MIND. DREISSIG SEKUNDEN (30S) GEWARTET WERDEN BEVOR WEITERE ARBEITEN DURCHFÜHRT WERDEN. UNTERLASSUNG KANN ZU VERLETZUNGEN UND/ODER WIRTSCHAFTLICHEM SCHADEN FÜHREN.	AVANT DE RACCORDER OU DE DÉBRANCHER TOUT COMPOSANT ÉLECTRONIQUE INTERNE OU EXTERNE, OU D'INTERCONNECTER DES CÂBLES ENTRE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES, DES CELLULES DE PESÉE OU DES FAISCEAUX, COUPEZ TOUJOURS L'ALIMENTATION ET PATIENTEZ AU MOINS TRENTE (30) SECONDES AVANT DE PROCÉDER À TOUT RACCORDEMENT OU DÉBRANCHEMENT. LE NON-RESPECT DE CES PRÉCAUTIONS POURRAIT ENTRAÎNER UN PRÉJUDICE CORPOREL ET/OU ENDOMMAGER L'ÉQUIPEMENT.	PRIMA DI COLLEGARE O SCOLLEGARE QUALSIASI COMPONENTE ELETTRONICO INTERNO O ESTERNO, CELLE DI CARICO E CAVI OPPURE PRIMA DI COLLEGARE QUESTI ULTIMI TRA APPARECCHI ELETTRONICI, È NECESSARIO RIMUOVERE L'ALIMENTAZIONE E ATTENDERE ALMENO TRENTA (30) SECONDI PRIMA DI ESEGUIRE CONNESSIONI E DISCONNESSIONI. LA MANCATA OSSERVAZIONE DI QUESTE PRECAUZIONI PUÒ PROVOCARE LESIONI ALLE PERSONE E/O DANNI ALLE COSE.
NOT ALL VERSIONS OF THE ACT350 ARE DESIGNED FOR USE IN HAZARDOUS (EXPLOSIVE) AREAS. REFER TO THE DATA PLATE OF THE ACT350 TO DETERMINE IF A SPECIFIC TRANSMITTER IS APPROVED FOR USE IN AN AREA CLASSIFIED AS HAZARDOUS BECAUSE OF COMBUSTIBLE OR EXPLOSIVE ATMOSPHERES.	NICHT ALLE VERSIONEN VON ACT350 SIND FÜR EX-BEREICHE GEEIGNET. BEACHTEN SIE DIE KENNZEICHNUNG DES VORLIEGENDEN GERÄTS, UM DIE EIGNUNG FÜR EX-BEREICHE FESTZUSTELLEN.	TOUTES LES VERSIONS DE L'ACT350 NE SONT PAS CONÇUES POUR UNE UTILISATION EN ZONE DANGEREUSE (EXPLOSIVE). REPORTEZ-VOUS À LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DE L'ACT350 POUR DÉTERMINER SI UN ÉMETTEUR SPÉCIFIQUE EST HOMOLOGUÉ POUR L'UTILISATION DANS LES ZONES CLASSÉES DANGEREUSES EN RAISON DE LA PRÉSENCE DE COMBUSTIBLE OU D'UNE ATMOSPHÈRE EXPLOSIVE.	NON TUTTE LE VERSIONI DEL TRASMETTITORE ACT350 SONO PROGETTATE PER L'UTILIZZO IN AREE A RISCHIO DI ESPLOSIONE. FARE RIFERIMENTO ALLA TARGHETTA DELLE CARATTERISTICHE PER STABILIRE SE UN DETERMINATO TRASMETTITORE È APPROVATO PER L'USO IN UN'AREA A RISCHIO DI ESPLOSIONE O IN CUI SONO PRESENTI SOSTANZE COMBUSTIBILI.
THE ACT350 IS NOT INTRINSICALLY SAFE! DO NOT USE IN HAZARDOUS AREAS CLASSIFIED AS DIVISION 1, ZONE 0, ZONE 20, ZONE 1 OR ZONE 21 BECAUSE OF COMBUSTIBLE OR EXPLOSIVE ATMOSPHERES.	ACT350 IST NICHT EIGENSICHER. NICHT IN BEREICHEN BENUTZEN, DIE ALS DIVISION 1 ODER ZONE 1,0, 20,21 WEGEN BRENNBARKEIT ODER EXPOLOSIONSGEFAHR DEKLARIERT SIND.	L'ACT350 N'EST PAS INTRINSÈQUEMENT SÛR. IL NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ DANS LES ZONES DANGEREUSES CLASSIFIÉES DIVISION 1, ZONE 0, ZONE 20, ZONE 1 OU ZONE 21, EN RAISON DE LA PRÉSENCE DE COMBUSTIBLE OU D'ATMOSPHÈRES EXPLOSIVES.	IL TRASMETTITORE ACT350 NON È UN APPARECCHIO A SICUREZZA INTRINSECA. NON UTILIZZARE NELLE AREE CLASSIFICATE COME DIVISIONE 1, ZONA 0, ZONA 20, ZONA 1 O ZONA 21, POICHÉ SONO A RISCHIO DI ESPLOSIONE O PRESENTANO SOSTANZE COMBUSTIBILI.
INSTALLATION AND ANY SERVICE ON THIS EQUIPMENT MUST BE DONE ONLY AFTER THE AREA IS SECURED AS NON-HAZARDOUS BY THE RESPONSIBLE PERSON ON-SITE AUTHORIZED TO DO SO.	INSTALLATION UND JEGLICHE WARTUNG AN DIESEM GERÄT ERST DANN DURCHFÜHREN, WENN DER BEREICH GESICHERT IST UND DIES VON EINER AUTORISIERTE PERSON BESTÄTIGT WURDE.	L'INSTALLATION ET LA MAINTENANCE DE L'ÉQUIPEMENT DOIVENT UNIQUEMENT ÊTRE EFFECTUÉS UNE FOIS LA ZONE SÉCURISÉE ET DÉCLARÉE NON DANGEREUSE PAR LE RESPONSABLE DU-SITE COMPÉTENT.	È NECESSARIO CHE TUTTE LE OPERAZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE DEL PRESENTE APPARECCHIO SIANO EFFETTUATE SOLO SUCCESSIVAMENTE ALL'ESCLUSIONE DEL RISCHIO DI ESPLOSIONE NELL'AREA DA PARTE DI UN RESPONSABILE AUTORIZZATO.



Advertencias de seguridad del transmisor de pesaje ACT350	ACT350 Veiligheidswaarschuwingen	ACT350 — ostrzeżenia o niebezpieczeństwie
EL TRANSMISOR DE PESAJE ACT350 SE HA DISEÑADO PARA USARSE EN TAREAS DE CONTROL DE PROCESOS Y NO SE HA HOMOLOGADO COMO COMPONENTE DE SEGURIDAD. SI SE USA COMO COMPONENTE DE UN SISTEMA, TODOS LOS CIRCUITOS DE SEGURIDAD TIENEN QUE SER INDEPENDIENTES DEL ACT350 Y, EN CASO DE PARADA O APAGADO DE EMERGENCIA, DEBEN DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN DE SUS TOMAS DE SALIDA.	DE ACT350 WORDT GEBRUIKT VOOR PROCESCONTROLE EN IS NIET GOEDGEKEURD ALS EEN VEILIGHEIDSVoorziening. ALLE VEILIGHEIDSCIRCUITS DIE DEEL UITMAKEN VAN EEN SYSTEEM MOETEN ONAFHANKELIJK ZIJN VAN DE ACT350. HAAL BIJ EEN NOODSTOP OF EEN NOODUITSCHAKELING DE STROOM VAN DE ACT350-UITGANGEN AF.	PRZETWORNIK ACT350 JEST PRZEZNACZONY DO STOSOWANIA W PRZYPADKU STEROWANIA PROCESAMI, NIE ZOSTAŁ ZATWIERDZONY JAKO ELEMENT BEZPIECZEŃSTWA. JEŚLI PRZETWORNIK ACT350 STANOWI ELEMENT SYSTEMU, WSZELKIE OBWODY BEZPIECZEŃSTWA MUSZĄ BYĆ OD NIEGO NIEZALEŻNE. NALEŻY RÓWNIEŻ ODŁĄCZYĆ ZASILANIE OD JEGO WYJŚĆ W PRZYPADKU AWARYJNEGO ZATRZYMANIA LUB WYŁĄCZENIA ZASILANIA.
USE SOLAMENTE FUENTES DE ALIMENTACIÓN LIMITADAS RECOMENDADAS NEC Class 2/LIMITED POWER IEC60950-1 DE 12-24 VDC.	GEBRUIK ALLEEN DE AANBEVOLEN 12-24 VDC STROOMBRON NEC CLASS 2/LIMITED POWER IEC60950-1 MET BEPERKT VERMOGEN.	NALEŻY KORZYSTAĆ WYŁĄCZNIE Z ZALECANEGO ŹRÓDŁA ZASILANIA Z OGRANICZENIEM PRĄDOWYM NEC CLASS 2/LIMITED POWER IEC60950-1 12-24 VDC.
SI ESTE EQUIPO SE INTEGRA COMO COMPONENTE EN UN SISTEMA, LA REVISIÓN DEL DISEÑO FINAL DEBERÁ LLEVARLA A CABO EL PERSONAL CUALIFICADO QUE CONOZCA LA ESTRUCTURA Y EL FUNCIONAMIENTO DE TODOS LOS COMPONENTES DE DICHO SISTEMA, ASÍ COMO LOS RIESGOS POTENCIALES QUE EXISTEN. SI NO SE TIENE EN CUENTA ESTA PRECAUCIÓN, SE PODRÍAN PRODUCIR DAÑOS PERSONALES O MATERIALES.	ALS DEZE APPARATUUR DEEL UITMAAKT VAN EEN SYSTEEM, MOET HET ONTWERP DOOR VAKBEKWAME TECHNICI WORDEN GECONTROLEERD, DIE BEKEND ZIJN MET DE CONSTRUCTIE EN BEDIENING VAN ALLE SYSTEEMONDERDELEN EN ALLE MOGELIJKE GEVAREN VAN DIEN. ALS DEZE VOORZORGSMAATREGEL NIET IN ACHT WORDT GENOMEN, KAN LICHAMELIJK LETSEL EN/OF SCHADE WORDEN VEROORZAAKT.	JEŚLI TO URZĄDZENIE MA STANOWIĆ ELEMENT SYSTEMU, PROJEKT MUSI ZOSTAĆ ZWERYFIKOWANY PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO PRACOWNIKA ZAZNAJOMIONEGO Z BUDOWĄ I DZIAŁANIEM WSZYSTKICH ELEMENTÓW DANEGO SYSTEMU I POTENCJALNYMI ZAGROŻENIAMI ZWIĄZANYMI Z JEGO EKSPLOATACJĄ. NIEPRZESTRZEGANIE WSPOMNIANYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI GROZI OBRAŻENIAMI CIAŁA I/LUB SZKODAMI MAJĄTKOWYMI.
SOLO LOS COMPONENTES QUE SE ESPECIFICAN EN LA DOCUMENTACIÓN DEL ACT350 PUEDEN USARSE EN ESTE TRANSMISOR. TODOS LOS COMPONENTES DEL EQUIPO DEBEN INSTALARSE DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DE MONTAJE QUE SE DETALLAN EN EL MANUAL DE INSTALACIÓN. LA SUSTITUCIÓN DE LOS COMPONENTES, EL USO DE UNOS NO ADECUADOS O EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDEN AFECTAR A LA SEGURIDAD DEL TRANSMISOR Y PODRÍAN PROVOCAR DAÑOS PERSONALES O MATERIALES.	ALLEEN DE ONDERDELEN DIE OP DE DOCUMENTATIE VAN DE ACT350 STAAN, KUNNEN VOOR DEZE TRANSMITTER WORDEN GEBRUIKT. ALLE APPARATUUR MOET GEÏNSTALLEERD ZIJN VOLGENS DE AANWIJZINGEN IN DE INSTALLATIEHANDLEIDING. ONJUISTE OF VERVANGENDE ONDERDELEN EN/OF AFWIJKINGEN VAN DEZE INSTRUCTIES KUNNEN DE VEILIGHEID VAN DE TRANSMITTER IN GEVAAR BRENGEN, MET MOGELIJK LICHAMELIJK LETSEL EN/OF SCHADE ALS GEVOLG.	W PRZYPADKU TEGO PRZETWORNIKA MOŻNA UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE KOMPONENTÓW ACT350 OKREŚLONYCH W JEGO DOKUMENTACJI. WSZELKIE URZĄDZENIA NALEŻY MONTOWAĆ W ZGODZIE Z INSTRUKCJAMI SZCZEGÓŁOWO OPISANYMI W PODRĘCZNIKU INSTALACJI. UŻYCIE NIEPRAWIDŁOWYCH KOMPONENTÓW LUB ZAMIENNIKÓW I/LUB NIEPRZESTRZEGANIE WSPOMNIANYCH INSTRUKCJI GROZI ZMNIEJSZENIEM BEZPIECZEŃSTWA STOSOWANIA PRZETWORNIKA, A TYM SAMYM OBRAŻENIAMI CIAŁA I/LUB SZKODAMI MAJĄTKOWYMI.
ANTES DE CONECTAR O DESCONECTAR CUALQUIER COMPONENTE ELÉCTRICO INTERNO O EXTERNO, CÉLULAS DE CARGA O HACES DE CABLES, O BIEN DE INTERCONECTAR CABLES ENTRE EQUIPOS ELECTRÓNICOS, SIEMPRE DEBE DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN Y ESPERAR COMO MÍNIMO TREINTA (30) SEGUNDOS ANTES DE REALIZAR CUALQUIER CONEXIÓN O DESCONEXIÓN. SI NO SE TIENEN EN CUENTA ESTAS PRECAUCIONES, PODRÍAN PROVOCARSE DAÑOS PERSONALES O MATERIALES.	VOORDAT ER INTERNE OF EXTERNE ELEKTRONISCHE ONDERDELEN, LOADCELLEN, HARNASSEN OF VERBINDINGEN TUSSEN ELEKTRONISCHE APPARATUUR WORDEN AANGESLOTEN OF LOSGEHAALD, MOET DE STROOM WORDEN UITGESCHAKELD. WACHT MINSTENS DERTIG (30) SECONDEN VOORDAT U MET DE WERKZAAMHEDEN BEGINT. ALS DEZE VOORZORGSMAATREGELEN NIET IN ACHT WORDEN GENOMEN, KAN LICHAMELIJK LETSEL EN/OF SCHADE WORDEN VEROORZAAKT.	PRZED PODŁĄCZENIEM/ODŁĄCZENIEM JAKICHKOLWIEK WEWNĘTRZNYCH LUB ZEWNĘTRZNYCH KOMPONENTÓW, CZUJNIKÓW WAGOWYCH, PRZEWODÓW LUB OKABLOWANIA POŁĄCZENIOWEGO MIĘDZY URZĄDZENIAMI ELEKTRONICZNYMI NALEŻY ZAWSZE ODŁĄCZYĆ ZASILANIE I ZACZEKAĆ PRZYNAJMNIEJ TRZYDZIEŚCI (30) SEKUND PRZED KONTYNUACJĄ PODŁĄCZANIA/ODŁĄCZANIA. NIEPRZESTRZEGANIE WSPOMNIANYCH ŚRODKÓW OSTROŻNOŚCI GROZI OBRAŻENIAMI CIAŁA I/LUB SZKODAMI MAJĄTKOWYMI.
NO TODAS LAS VERSIONES DEL ACT350 ESTÁN DISEÑADAS PARA USARSE EN ZONAS PELIGROSAS (EXPLOSIVAS). CONSULTE LA PLACA DE DATOS DEL ACT350 PARA DETERMINAR SI UN TRANSMISOR ESPECÍFICO ESTÁ HOMOLOGADO PARA USARSE EN UNA ZONA CLASIFICADA COMO PELIGROSA POR IMPLICAR ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS O INFLAMABLES.	NIET ALLE ACT350-MODELLEN ZIJN BEDOELD VOOR GEBRUIK IN EXPLOSIEGEVAARLIJKE OMGEVINGEN. RAADPLEEG DE GEGEVENSPLAAT VAN DE ACT350 OM VAST TE STELLEN OF EEN SPECIFIEKE TRANSMITTER GOEDGEKEURD IS VOOR EXPLOSIEGEVAARLIJKE OMGEVINGEN MET EEN ONTBRANDBARE OF EXPLOSIEVE ATMOSFEER.	NIE WSZYSTKIE WERSJE PRZETWORNIKA ACT350 SĄ ZAPROJEKTOWANE DO STOSOWANIA W STREFACH EX (ZAGROŻONYCH WYBUchem). INFORMACJĘ O TYM, CZY DANY PRZETWORNIK ZOSTAŁ ZATWIERDZONY DO UŻYTKU W OBSZARACH ZAKLASYFIKOWANYCH JAKO NIEBEZPIECZNE ZE WZGLĘDU NA ATMOSFERĘ PALNĄ LUB WYBUCHOWĄ, MOŻNA ZNALEŻĆ NA TABLICZCE ZNAMIONOWEJ PRZETWORNIKA ACT350.
EL TRANSMISOR DE PESAJE ACT350 NO ES SEGURO POR SÍ MISMO. NO LO USE EN ZONAS PELIGROSAS CLASIFICADAS DENTRO DE LA DIVISIÓN 1, LA ZONA 0, LA ZONA 20, LA ZONA 1 O LA ZONA 21 POR IMPLICAR ATMÓSFERAS EXPLOSIVAS O INFLAMABLES.	DE ACT350 IS NIET INTRINSIEK VEILIG! GEBRUIK DE ACT350 NIET IN EXPLOSIEGEVAARLIJKE OMGEVINGEN DIE ZIJN GECLASSIFICEERD ALS DIVISIE 1, ZONE 0, ZONE 20, ZONE 1 OF ZONE 21 MET EEN ONTBRANDBARE OF EXPLOSIEVE ATMOSFEER.	KONSTRUKCJA PRZETWORNIKA ACT350 NIE JEST ISKROBEZPIECZNA! NIE WOLNO UŻYWAĆ PRZETWORNIKA W OBSZARACH ZAKLASYFIKOWANYCH DO KATEGORII 1, STREFY 0, STREFY 20, STREFY 1 ANI STREFY 21 ZE WZGLĘDU NA ATMOSFERĘ PALNĄ LUB WYBUCHOWĄ.
TANTO LA INSTALACIÓN COMO CUALQUIER TAREA DE MANTENIMIENTO REALIZADA EN ESTE EQUIPO DEBEN LLEVARSE A CABO SOLAMENTE CUANDO EL PERSONAL RESPONSABLE AUTORIZADO DE LAS INSTALACIONES GARANTICE QUE LA ZONA NO ES PELIGROSA.	DE INSTALLATIE EN HET ONDERHOUD VAN DEZE APPARATUUR MAG ALLEEN GEBEUREN WANNEER DE OMGEVING DOOR DE VERANTWOORDELIJKE PERSOON TER PLAATSE ALS NIET-EXPLOSIEGEVAARLIJK IS GECLASSIFICEERD.	MONTAŻ TEGO URZĄDZENIA I WSZELKIE PRACE SERWISOWE NA NIM PROWADZONE SĄ DOPUSZCZALNE WYŁĄCZNIE PO ZABEZPIECZENIU OBSZARU I OZNACZENIU GO JAKO BEZPIECZNY PRZEZ ODPOWIEDZIALNĄ I UPOWAŻNIONĄ DO TEGO OSOBĘ ZNAJDUJĄCĄ SIĘ NA MIEJSCU.



Bezpečnostní upozornění k převodníku ACT350	ACT350 Sikkerhedsadvarsler	ACT350 Biztonsági figyelmeztetések	Sikkerhedsadvarsler for ACT350
PŘEVODNÍK ACT350 JE URČEN K PROCESNÍMU ŘÍZENÍ. TENTO PŘEVODNÍK NENÍ HOMOLOGOVÁN K POUŽITÍ COBY BEZPEČNOSTNÍ SOUČÁST. PŘI POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ COBY BEZPEČNOSTNÍ SOUČÁSTI SYSTÉMU MUSEJÍ BÝT BEZPEČNOSTNÍ OBVODY PROVEDENY NEZÁVISLE NA PŘEVODNÍKU ACT350 A MUSEJÍ V PŘÍPADĚ NOUZOVÉHO ZASTAVENÍ NEBO NOUZOVÉHO VYPNUTÍ ODPOJIT NAPÁJENÍ VÝSTUPŮ Z PŘEVODNÍKU ACT350.	ACT350 ER BEREGNET TIL BRUG TIL PROCESSTYRING OG ER IKKE GODKENDT SOM EN SIKKERHEDSKOMPONENT. NÅR DEN ANVENDES SOM EN KOMPONENTDEL I ET SYSTEM, SKAL ALLE SIKKERHEDSKREDSLØB VÆRE UAFHÆNGIGE AF ACT350 OG FJERNE STRØMMEN FRA ACT350-UDGANGE I TILFÆLDE AF ET NØDSTOP ELLER NØDSTRØMAFBRYDELSE.	AZ ACT350 FOLYAMATSZABÁLYOZÁSRA SZOLGÁL, ÉS A BIZTONSÁGI KOMPONENSKÉNT TÖRTÉNŐ HASZNÁLATA NEM ENGEDÉLYEZETT. HA A BERENDEZÉST EGY RENDSZER RÉSZÉKÉNT ALKALMAZZÁK, A BIZTONSÁGI ÁRAMKÖRÖKNEK FÜGGETLENNEK KELL LENNIÜK AZ ACT350-TÓL, ÉS VÉSZHELYZETI LEÁLLÍTÁS VAGY VÉSZHELYZETI ÁRAMTALANÍTÁS ESETÉN FESZÜLTSGMENTESÍTENI KELL AZ ACT350 KIMENETEIT.	ACT350 ER BEREGNET PÅ BRUK TIL PROSESSKONTROLL, OG ER IKKE GODKJENT SOM EN SIKKERHEDSKOMPONENT. NÅR ACT350 BRUKES SOM EN KOMPONENTDEL I ET SYSTEM, MÅ ALLE SIKKERHEDSKRETSER VÆRE UAVHENGIG AV ACT350, OG STRØMMEN SKAL FJERNES FRA ALLE UTGANGER PÅ ACT350 I TILFELLE EN NØDSTOPP ELLER NØDAVSLÅING.
POUŽÍVEJTE POUZE DOPORUČENÝ ZDROJ NAPÁJENÍ S NAPĚTÍM 12–24 V DC SCHVÁLENÝ JAKOŽTO NEC třída 2 NEBO NAPÁJECÍ ZDROJ VYHOVUJÍCÍ PODMÍNKÁM OMEZENÉHO NAPÁJENÍ DLE NORMY IEC60950-1	BRUG KUN ANBEFALET 12-24 VDC-STRØMFORSYNING GODKENDT SOM NEC klasse 2 ELLER KLASSIFICERET SOM BEGRÆNSET EFFEKT PER IEC60950-1	KIZÁRÓLAG OLYAN AJÁNLOTT 12–24 V-OS EGYENÁRAMÚ ÁRAMFORRÁSRÓL ÜZEMELTETHETŐ, AMELY A NEC-OSZTÁLYOZÁS ALAPJÁN A 2. OSZTÁLYBA SOROLHATÓ VAGY AZ IEC60950-1 SZABVÁNY SZERINT KORLÁTOZOTT ÁRAMFORRÁSNAK MINŐSÜL.	BRUK KUN 12-24 V DC STRØMFORSYNING SOM NEC-GODKJENT KLASSE 2 ELLER KLASSIFISERT SOM BEGRENSET STRØM I HENHOLD TIL IEC60950-1
JE-LI TOTO ZAŘÍZENÍ SOUČÁSTÍ ROZSÁHLEJŠÍHO SYSTÉMU, JE TŘEBA CELKOVOU KONSTRUKCI SYSTÉMU SVĚŘIT K POSOUZENÍ POVOLANÝM ODBORNÍKŮM, KTEŘÍ JSOU OBEZNÁMENI S KONSTRUKCÍ A PROVOZEM VŠECH SOUČÁSTÍ SYSTÉMU A S NIMI SOUVISEJÍCÍM NEBEZPEČÍM. NEDODRŽENÍ TOHOTO POKYNU MŮŽE BÝT PŘÍČINOU ÚJMY NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIKU VĚCNÝCH ŠKOD.	HVIS DETTE Udstyr ER EN INKLUDERET KOMPONENTDEL I ET SYSTEM, SKAL DEN RESULTERENDE KONSTRUKTION GENNEMGÅS AF KVALIFICERET PERSONALE, DER HAR KENDESKAB TIL KONSTRUKTIONEN OG DRIFTEN AF ALLE KOMPONENTER I SYSTEMET SAMT DE POTENTIELLE FARER I FORBINDELSE HERMED. HVIS DENNE FORHOLDSREGEL IKKE OVERHOLDES, KAN DET MEDFØRE PERSON- OG/ ELLER TINGSKADE.	HA A BERENDEZÉS EGY RENDSZER RÉSZÉKÉNT FOG MŰKÖDNI, A VÉGSŐ KIALAKÍTÁST OLYAN SZAKEMBERNEK KELL ELLENŐRIZNIE, AKI ISMERI A RENDSZER ÖSSZES ELEMÉNEK SZERKEZETÉT ÉS MŰKÖDÉSÉT AZ ÁLTALUK JELENTETT LEHETSÉGES VESZÉLYEKKEK EGYÜTT. AZ ÓVINTÉZKEDÉS FIGYELMEN KÍVÜL HAGYÁSA SZEMÉLYI SÉRÜLÉST ÉS/VAGY ANYAGI KÁRT OKOZHAT.	NÅR DETTE UTSTYRET ER INKLUDERT SOM EN KOMPONENTDEL I ET SYSTEM, MÅ DEN ENDELIGE KONSTRUKSJONEN GJENNOMGÅS AV KVALIFISERT PERSONELL SOM ER KJENT MED KONSTRUKSJONEN OG DRIFTEN AV ALLE KOMPONENTENE I SYSTEMET OG DE POTENSIELLE FARENE SOM ER INVOLVERT. MANGLENDE OVERHOLDELSE AV DENNE FORHOLDSREGELEN KAN MEDFØRE PERSONSKADER OG/ELLER SKADER PÅ UTSTYRET.
V TOMTO PŘEVODNÍKU JE DOVOLENO POUŽÍVAT POUZE SOUČÁSTI VÝSLOVNĚ UVEDENÉ V DOKUMENTACI K PŘEVODNÍKU ACT350. VEŠKERÁ ZAŘÍZENÍ JE TŘEBA INSTALOVAT V SOULADU S POKYNY UVEDENÝMI V NÁVODU K INSTALACI. NEVHODNÉ DÍLY, DÍLY Z DRUHOVÝROBY A/NEBO NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNU MŮŽE NEGATIVNĚ OVLIVNIT BEZPEČNOST PŘEVODNÍKU A ZPŮSOBIT ÚJMU NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIKU VĚCNÝCH ŠKOD.	KUN DE KOMPONENTER, DER ER ANGIVET I ACT350-DOKUMENTATIONSMEDIERNE KAN ANVENDES I DENNE TRANSMITTER. ALT Udstyr SKAL INSTALLERES I HENHOLD TIL INSTALLATIONSANVISNINGERNE, DER ER ANFØRT I INSTALLATIONSVEJLEDNINGEN. UKORREKTE KOMPONENTER, ERSTATNINGSKOMPONENTER OG/ELLER ANDRE FREMGANGSMÅDER END BESKREVET I DISSE ANVISNINGER KAN FORRINGE TRANSMITTERENS SIKKERHED OG MEDFØRE PERSONSKADE OG/ELLER TINGSKADE.	A JELADÓBAN KIZÁRÓLAG AZ ACT350 DOKUMENTÁCIÓS ADATHORDOZÓN MEGHATÁROZOTT ALKATRÉSZEK HASZNÁLHATÓK. AZ ÖSSZES BERENDEZÉST A TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYVBEN RÉSZLETEZETT TELEPÍTÉSI UTASÍTÁSOK SZERINT KELL TELEPÍTENI. A NEM MEGFELELŐ VAGY HELYETTESÍTŐ ALKATRÉSZEK HASZNÁLATA ÉS/VAGY AZ UTASÍTÁSOKTÓL VALÓ ELTÉRÉS RONTHAT A JELADÓ BIZTONSÁGOSSÁGÁN, VALAMINT SZEMÉLYI SÉRÜLÉST ÉS/VAGY ANYAGI KÁRT OKOZHAT.	KUN KOMPONENTENE SOM ER OPPGIT PÅ DOKUMENTASJONSMEIDIET FOR ACT350 KAN BRUKES I DENNE SENDEREN. ALT Udstyr SKAL INSTALLERES I HENHOLD TIL INSTALLASJONSINSTRUKSJONENE FREMSATT I INSTALLASJONSHÅNDBOKEN. FEIL KOMPONENTER ELLER ERSTATNINGSKOMPONENTER OG/ELLER AVVIK FRA DISSE INSTRUKSJONENE KAN REDUSERE SENDERENS SIKKERHET OG MEDFØRE PERSONSKADER OG/ELLER SKADER PÅ UTSTYR.
PŘED PŘIPOJENÍM/ODPOJENÍM INTERNÍCH I EXTERNÍCH ELEKTRONICKÝCH SOUČÁSTÍ, SNÍMAČŮ, KABELOVÝCH SVAZKŮ A PROPOJOVACÍCH VEDENÍ MEZI ELEKTRONICKÝMI ZAŘÍZENÍMI VŽDY ODPOJTE PŘÍSLUŠNÁ ZAŘÍZENÍ OD ZDROJE ELEKTRICKÉ ENERGIE A PŘED OPĚTOVNÝM ODPOJENÍM/PŘIPOJENÍM VYČKEJTE ALESPŮŇ TŘICET (30) SEKUND. NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNU MŮŽE BÝT PŘÍČINOU ÚJMY NA ZDRAVÍ OSOB A/NEBO VZNIKU VĚCNÝCH ŠKOD.	FØR TILSLUTNING/AFBRYDELSE AF EKSTERNE ELLER INTERNE ELEKTRONISKE KOMPONENTER, VEJECHELLER, LEDNINGSNET ELLER LEDNINGER MELLEMELEKTRONISKE ENHEDER SKAL STRØMMEN ALTID AFBRYDES, OG MAN SKAL VENTE MINDST TREDIVE (30) SEKUNDER, FØR TILSLUTNING ELLER AFBRYDELSER FORETAGES. MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DISSE FORHOLDSREGLER KAN RESULTERE I PERSON- OG/ELLER TINGSKADE.	BÁRMILYEN BELSŐ VAGY KÜLSŐ ELEKTRONIKUS RÉSZEGYSÉG, MÉRŐCELLA, KÁBELKÖTEG VAGY ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEKET ÖSSZEKÖTŐ KÁBEL CSATLAKOZTATÁSA VAGY LEVÁLASZTÁSA ELŐTT MINDIG FESZÜLTSGMENTESÍTSE A BERENDEZÉST, ÉS VÁRJON LEGALÁBB HARMINC (30) MÁSODPERCET, MIELŐTT BÁRMILYEN CSATLAKOZTATÁST VAGY LEVÁLASZTÁST VÉGEZNE. AZ ÓVINTÉZKEDÉSEK BE NEM TARTÁSA SZEMÉLYI SÉRÜLÉSHEZ ÉS/VAGY ANYAGI KÁRHOZ VEZETHET.	FØR DU KOBLER TIL/FRA INTERNE ELLER EKSTERNE ELEKTRONISKE ELEMENTER, VEIECELLER, PROGRAMMERINGSRENSESNITT, ELLER FORBINDELSKABLER MELLOMELEKTRONISK UTSTYR, SLÅ ALLTID AV STRØMMEN OG VENT I MINST TRETTI (30) SEKUNDER FØR DU KOBLER FRA ELLER TIL. DERSOM FORHOLDSREGELENE IKKE FØLGES, KAN DET MEDFØRE PERSONSKADE OG/ELLER MATERIELLE SKADER.
JEN NĚKTERÁ PROVEDENÍ PŘEVODNÍKU ACT350 JSOU URČENA K POUŽITÍ V PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU. HODLÁTE-LI PŘEVODNÍK ACT350 PROVOZOVAT V PROSTŘEDÍ S VZNĚTLIVOU NEBO VÝBUŠNOU ATMOSFÉROU, ZKONTROLUJTE NA TYPOVÉM ŠTÍTKU, ZDA JE PŘEVODNÍK DO TAKOVÉHO PROSTŘEDÍ HOMOLOGOVÁN.	IKKE ALLE VERSIONER AF ACT350 ER KONSTRUERET TIL BRUG PÅ FARLIGE (EKSPLOSIVE) OMRÅDER. DET FREMGÅR AF MÆRKEPLADEN PÅ ACT350, OM DEN PÅGÆLDENDE TRANSMITTER ER GODKENDT TIL BRUG I ET OMRÅDE, DER ER KLASSIFICERET SOM FARLIGT PÅ GRUND AF LETANTÆNDELIGE ELLER EKSPLOSIVE ATMOSFÆRER.	AZ ACT350 NEM MINDEN VÁLTOZATA ALKALMAS VESZÉLYES (ROBBANÁSVESZÉLYES) TERÜLETEN TÖRTÉNŐ HASZNÁLATRA. AZ ACT350 ADATTÁBLÁJÁBÓL KIDERÍTHETŐ, HOGY AZ ADOTT JELADÓ HASZNÁLHATÓ-E GYŰLÉKONY VAGY ROBBANÁSVESZÉLYES LÉGKÖR MIATT VESZÉLYESNEK MINŐSÍTETT TERÜLETEN.	IKKE ALLE UTGAVER AV ACT350 ER LAGET FOR BRUK I FARLIGE (EKSPLOSIVE) OMRÅDER. SE MERKEPLATEN PÅ ACT350 FOR Å SJEKKE OM EN BESTEMT SENDER ER GODKJENT FOR BRUK I ET OMRÅDE SOM ER KLASSIFISERT SOM FARLIG PÅ GRUNN AV ANTENNELIGE ELLER EKSPLOSIVE ATMOSFÆRER.
PŘEVODNÍK ACT350 NENÍ JISKROVĚ BEZPEČNÝ! NEPOUŽÍVEJTE JEJ V PROSTŘEDÍ S NEBEZPEČÍM VÝBUCHU DIVIZE 1, ZÓNY 0, ZÓNY 20, ZÓNY 1 NEBO ZÓNY 21 OBSAHUJÍCÍM VZNĚTLIVOU NEBO VÝBUŠNOU ATMOSFÉRU.	ACT350 ER IKKE EGSENSIKKER! MÅ IKKE BRUGES PÅ RISIKABLE OMRÅDER KLASSIFICERET SOM DIVISION 1, ZONE 0, ZONE 20, ZONE 1 ELLER ZONE 21 PGA. ANTÆNDELIGE ELLER EKSPLOSIVE ATMOSFÆRER.	AZ ACT350 NEM GYŰJTŐSZIKRAMENTES! NE HASZNÁLJA GYŰLÉKONY VAGY ROBBANÁSVESZÉLYES LÉGKÖR MIATT 1. DIVÍZIÓ, 0., 20., 1. VAGY 21. ZÓNA BESOROLÁSÚ VESZÉLYES TERÜLETEN.	ACT350 ER IKKE EGSENSIKKER! IKKE BRUK I FARLIGE OMRÅDER, SOM DIVISJON 1, SONE 0, SONE 20, SONE 1, SONE 20 eller SONE 21, PÅ GRUNN AV BRENNBARE ELLER EKSPLOSIVE ATMOSFÆRER.
INSTALACI A SERVIS TOHOTO ZAŘÍZENÍ JE DOVOLENO PROVÁDĚT POUZE PO ZABEZPEČENÍ PŘÍSLUŠNÉ OBLASTI, KTERÁ NESMÍ OBSAHOVAT VZNĚTLIVOU NEBO VÝBUŠNOU ATMOSFÉRU, A TO ODPOVĚDNÝMI OSOBAMI POVĚŘENÝMI TOUTO ČINNOSTÍ.	INSTALLATION OG ENHVER SERVICE PÅ DETTE Udstyr MÅ KUN UDFØRES AFTER AT OMRÅDET ER SIKRET SOM IKKE-RISIKABELT AF DEN ANSVARLIGE PÅ STEDET, DER HAR TILLADELSE HERTIL.	A BERENDEZÉS TELEPÍTÉSE VAGY BÁRMILYEN SZERVIZTEVÉKENYSÉG CSAK AKKOR VÉGEZHETŐ, HA A TERÜLET BIZTONSÁGÁT EGY HELYI ILLETÉKESÉGŰ FELJOGOSÍTOTT SZEMÉLY MÁR BIZTOSÍTOTTA.	DETTE UTSTYRET SKAL IKKE INSTALLERES ELLER UTFØRES SERVICE PÅ FØR OMRÅDET ER SIKRET SOM ET IKKE-FARLIG OMRÅDE AV DEN ANSVARLIGE PERSONEN PÅ STEDET SOM HAR BLITT AUTORISERT TIL Å GJØRE DETTE.



Alertas de Segurança ACT350	ACT350 Säkerhetsanvisningar	ACT350 Güvenlik Uyarıları	ACT350
O ACT350 É PROJETADO PARA USO NO CONTROLE DO PROCESSO E NÃO É APROVADO COMO COMPONENTE DE SEGURANÇA. QUANDO USADO COMO PEÇA INTEGRANTE DE UM SISTEMA, TODOS OS CIRCUITOS DE SEGURANÇA DEVEM SER INDEPENDENTES DO ACT350 E REMOVER A ENERGIA DAS SAÍDAS DO ACT350 NO EVENTO DE UMA PARADA OU DESLIGAMENTO DE EMERGÊNCIA.	ACT350 ÄR AVSEDD ATT ANVÄNDAS FÖR PROCESSTYRNING OCH ÄR INTE GODKÄND SOM EN SÄKERHETSKOMPONENT. NÄR DEN ANVÄNDS SOM KOMPONENT I ETT SYSTEM MÅSTE ALLA SÄKERHETSKRETSAR VARA OBEROENDE AV ACT350 OCH STÄNG AV ALL STRÖM FRÅN ACT350-UTGÅNGAR I HÄNDELSE AV ETT NÖDSTOPP ELLER OM RESERVKRAFTEN STÄNGS AV.	ACT350, PROSES KONTROLÜNDE KULLANILMAK ÜZERE TASARLANMIŞ OLUP, GÜVENLİK BİLEŞENİ OLARAK ONAYLANMAMIŞTIR. GÜVENLİK DEVRELERİ BİR SİSTEMİN PARÇASI OLARAK KULLANILDIĞINDA, ACT350'DEN BAĞIMSIZ OLMALIDIR VE ACİL DURDURMA VEYA ACİL GÜÇ KAPATMA DURUMLARINDA ACT350 ÇIKIŞLARINDAN GÜCÜ KESMELİDİR.	ACT350变频器定义为一款用于过程控制的设备，本身并不具备安全认证。不论作为单独使用还是集成在系统中使用，当发生紧急事件需要关闭系统时，所有安全设备都要和ACT350分离并关闭ACT350的输出。
UTILIZE APENAS FONTE DE ALIMENTAÇÃO RECOMENDADA 12-24 VCC APROVADA COMO NEC Classe 2 OU CLASSIFICADA COMO ENERGIA LIMITADA DE ACORDO COM IEC60950-1	ANVÄND ENDAST REKOMMENDERAD 12-24 V DC STRÖMFÖRSÖRJNING GODKÄND ENLIGT NEC Klass 2 ELLER KLASSAD SOM BEGRÄNSAD STRÖM ENLIGT IEC60950-1	SADECE NEC Sınıf 2 OLARAK ONAYLANMIŞ VEYA IEC60950-1'E GÖRE SINIRLI GÜÇ OLARAK SINIFLANDIRILMIŞ ÖNERİLEN 12-24 VDC GÜÇ KAYNAKLARINI KULLANIN	该设备供电只可以使用经过NEC Class 2认证或符合PER IEC60950-1规范的12-24V电源。
QUANDO ESTE EQUIPAMENTO FOR INCLUÍDO COMO PARTE COMPONENTE DE UM SISTEMA, O DESIGN RESULTANTE DEVE SER REVISADO POR UMA PESSOA QUALIFICADA QUE ESTEJA FAMILIARIZADA COM A CONSTRUÇÃO E A OPERAÇÃO DE TODOS OS COMPONENTES NO SISTEMA E COM OS RISCOS POTENCIAIS ENVOLVIDOS. A NÃO OBSERVAÇÃO DESSA PRECAUÇÃO PODE RESULTAR EM LESÃO CORPORAL E/OU DANOS À PROPRIEDADE.	NÄR DENNA UTRUSTNING INGÅR SOM EN KOMPONENT I ETT SYSTEM, MÅSTE DETTA SYSTEM INSPEKTERAS AV BEHÖRIG PERSONAL SOM ÄR INFÖRSTÅDD MED SAMTLIGA KOMPONENTERS KONSTRUKTION OCH FUNKTION I SYSTEMET OCH EVENTUELLA TILLHÖRANDE RISKER. UNDERLÅTENHET ATT VIDTA DENNA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRD KAN RESULTERA I KROPPSSKADOR OCH/ ELLER SKADOR PÅ EGENDOM.	BU EKİPMAN, BİR SİSTEMİN BİLEŞEN PARÇASI OLARAK KURULDUĞUNDA ORTAYA ÇIKAN TASARIMIN, SİSTEMDEKİ TÜM BİLEŞENLERİN YAPIMI VE ÇALIŞTIRILMASINI VE OLASI TEHLİKELERİ BİLEN YETKİLİ PERSONEL TARAFINDAN İNCELENMESİ GEREKİR. BU ÖNLEMLERİN ALINMAMASI HALİNDE YARALANMA VE/VEYA MADDİ HASARLA KARŞILAŞILABİLİR.	若该设备集成在用户的整体系统中使用，最终的设计方案必须经过熟悉该设备性能并对整个系统的操作了解的有资质人员审核通过，一些潜在的危险因素也要考虑在内。不遵守此警告可能会导致人身伤害或财产损失。
APENAS OS COMPONENTES ESPECIFICADOS NA DOCUMENTAÇÃO DO ACT350 PODEM SER UTILIZADOS NESTE TRANSMISSOR. TODO O EQUIPAMENTO DEVE SER INSTALADO DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DETALHADAS NO MANUAL. COMPONENTES INCORRETOS, SUBSTITUÍDOS E/OU DESVIOS DESSAS INSTRUÇÕES PODEM PREJUDICAR A SEGURANÇA DO TRANSMISSOR E PODEM RESULTAR EM LESÃO CORPORAL E/OU DANOS À PROPRIEDADE.	ENDAST KOMPONENTER SPECIFICERADE PÅ ACT350-DOKUMENTATIONSMEDIET KAN ANVÄNDAS I DENNA SÄNDARE. ALL UTRUSTNING MÅSTE INSTALLERAS I ENLIGHET MED INSTALLATIONSANVISNINGARNA SOM INGÅR I INSTALLATIONSMANUALEN. FELAKTIGA DELAR ELLER ERSÄTTNINGSKOMPONENTER OCH/ ELLER AVVIKELSER FRÅN DESSA ANVISNINGAR KAN ÄVENTYRA SÄNDARENS SÄKERHET OCH KAN ORSAKA KROPPSSKADOR OCH/ ELLER SKADOR PÅ EGENDOM.	YALNIZCA ACT350 DOKÜMAN CD'SİNDE BELİRTİLEN BİLEŞENLER BU TRANSMİTTER'DE KULLANILABİLİR. TÜM EKİPMANIN, KURULUM KILAVUZUNDA AYRINTILARIYLA BİLDİRİLEN KURULUM TALİMATLARINA GÖRE KURULMASI GEREKİR. EKSİK VEYA YEDEK BİLEŞENLER VE/VEYA BU TALİMATLARA UYULMAMASI, TRANSMİTTER'İN GÜVENLİĞİNİ OLUMSUZ YÖNDE ETKİLEYEBİLİR VE YARALANMAYA VE/VEYA MADDİ HASARA YOL AÇABİLİR.	只有本手册中规定的部件方可在本设备中使用。所有设备必须按照本手册中详细给出的安装说明来安装。使用不正确的或代用的部件，或者偏离这些说明操作均会影响ACT350的安全性，而且可能造成人身伤害或财产损失。
ANTES DE CONECTAR/DESCONECTAR QUALQUER COMPONENTE ELETRÔNICO INTERNO OU EXTERNO, CÉLULAS DE CARGA OU FIAÇÃO INTERCONECTADA ENTRE EQUIPAMENTOS ELETRÔNICOS, SEMPRE REMOVA A ALIMENTAÇÃO DE ENERGIA E AGUARDE NO MÍNIMO TRINTA (30) SEGUNDOS ANTES DO PROCEDIMENTO. A NÃO OBSERVAÇÃO DESSAS PRECAUÇÕES PODE RESULTAR EM LESÃO CORPORAL E/OU DANOS À PROPRIEDADE.	BRYT STRÖMMEN OCH VÄNTA ÅTMINSTONE TRETTIO (30) SEKUNDER INNAN ANSLUTNING/BORTKOPPLING AV INTERNA ELLER EXTERNA ELEKTRONISKA BESTÄNDSDELAR, LASTCELLER, SELAR ELLER SAMMANKOPPLINGSLEDNINGAR MELLAN ELEKTRONISK UTRUSTNING. UNDERLÅTENHET ATT FÖLJA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDerna KAN RESULTERA I KROPPSSKADA ELLER SKADOR PÅ UTRUSTNING.	HERHANGİ BİR DAHİLİ VEYA HARİCİ ELEKTRONİK BİLEŞENİ, YÜK HÜCRESİNİ, ÇOKLU KABLOYU VEYA BAĞLANTI KABLOSUNU BAĞLAMADAN/SÖKMEYEN ÖNCE, DAİMA PRİZDEN ÇIKARIN VE BİR BAĞLANTI/SÖKME İŞLEMİNDEN ÖNCE EN AZ 30 SANİYE BEKLEYİN. BU ÖNLEMLERİN ALINMADIĞI DURUMLARDA, FİZİKSEL YARALANMA VEYA MADDİ HASAR SÖZ KONUSU OLABİLİR.	接入或拔掉任何电子设备、传感器或电缆线束前，务必先关闭电源并等待至少30s。不遵守这些注意事项可能导致设备损坏或人身伤害。
NEM TODAS AS VERSÕES DO ACT350 SÃO PROJETADAS PARA USO EM ÁREAS DE RISCO (EXPLOSIVAS). CONSULTE A PLACA DE IDENTIFICAÇÃO DO ACT350 PARA SABER SE UM TRANSMISSOR ESPECÍFICO FOI APROVADO PARA USO EM UMA ÁREA CLASSIFICADA COMO DE RISCO DEVIDO A ATMOSFERAS COMBUSTÍVEIS OU EXPLOSIVAS.	ALLA VERSIONER AV ACT350 ÄR INTE AVSEDDA FÖR ANVÄNDNING I RISKOMRÅDEN (EXPLOSIVA OMRÅDEN). SE MÄRKSKYLTEN PÅ ACT350 FÖR ATT SE OM EN SPECIFIK SÄNDARE ÄR GODKÄND FÖR ANVÄNDNING I ETT OMRÅDE SOM KLASSAS SOM RISKOMRÅDE PÅ GRUND AV ANTÄNDLIG ELLER EXPLOSIV ATMOSFÄR.	ACT350'NİN TÜM VERSİYONLARI, TEHLİKELİ (PATLAMA RİSKİ OLAN) ORTAMLARDA KULLANIM İÇİN TASARLANMAMIŞTIR. BELİRLİ BİR TRANSMİTTER'İN YANICI VEYA PATLAYICI ORTAMLAR NEDE-NİYLE TEHLİKELİ OLARAK SINIFLANDIRILAN BİR ALANDA KULLANILMAK ÜZERE ONAYLANIP ONAYLANMADIĞINI BELİRLEMEK İÇİN ACT350'NİN BİLGİ PLAKASINA BAKIN.	不是所有版本的ACT350都适用于危险区(防爆)场合，请参考ACT350的铭牌，以确定该版本ACT350是否可用于可燃性或爆炸性气体的危险场所。
O ACT350 NÃO É INTRINSECAMENTE SEGURO! NÃO UTILIZE EM ÁREAS DE RISCO CLASSIFICADAS COMO DIVISÃO 1, ZONA 0, ZONA 20, ZONA 1 OU ZONA 21 DEVIDO A ATMOSFERAS COMBUSTÍVEIS OU EXPLOSIVAS.	ACT350 ÄR INTE SÄKER I SIG SJÄLV. ANVÄND INTE I FARLIGA OMRÅDEN SOM KLASSIFICERATS SOM DIVISION 1, ZON 0, ZON 20, ZON 1 ELLER ZON 21, PÅ GRUND AV LÅTTANTÄNDLIGA ELLER EXPLOSIVA MILJÖER.	ACT350 TAMAMEN GÜVENLİ DEĞİLDİR! YANICI VEYA PATLAYICI MADDE İÇEREN ORTAMLARINDAN DOLAYI BÖLÜM 1, BÖLGE 0, BÖLGE 20, BÖLGE 1 VEYA BÖLGE 21 OLARAK SINIFLANDIRILAN TEHLİKELİ ALANLARDA KULLANMAYIN.	ACT350变频器不是本安设备。禁止在被判定为DIVISION1, ZONE 0, ZONE 20, ZONE 1和ZONE 21的危险场所中使用。
A INSTALAÇÃO E TODOS OS SERVIÇOS NESTE EQUIPAMENTO DEVEM SER REALIZADOS SOMENTE APÓS GARANTIA, PELA PESSOA NO LOCAL AUTORIZADA A FAZÊ-LO, DE QUE A ÁREA É NÃO PERIGOSA.	INSTALLATION OCH EVENTUELLT SERVICEARBETE PÅ DENNA UTRUSTNING MÅSTE GÖRAS EFTER ATT OMRÅDET ÄR SÄKRAT SOM OFARLIGT AV ANSVARIG OCH BEHÖRIG PERSONAL PÅ PLATS.	BU EKİPMANDA YAPILACAK KURULUM VE SERVİS İŞLEMLERİ ANCAK BÖLGE TESİSTEKİ YETKİLİ PERSONEL TARAFINDAN GÜVENLİ HALE GETİRİLDİKTEN SONRA GERÇEKLEŞTİRİLMELİDİR.	在执行本设备的安装、断开或任何维护工作之前，必须首先切断电源，而且要由现场负责人授权的相关人员保证区域内没有危险因素。

